

INFORMATIONS

PERSONNELLES



EXPÉRIENCE

PROFESSIONNELLE

01/09/2016–

30/12/2017

2007–présent

1995–présent

2010

2008–2010

**ÉDUCATION ET FORMATION**

2013–2016

Curriculum vitæ

POLANCO Ligia

RUE DE GROIRE, 63790 MUROL (France)



0651385805  0984546262

ligiapolanco@hotmail.com



Skype ligia.polanco



Nationalité Française, Guatémaltèque



Agent d'instruction

Préfecture du Puy-de-Dôme

Agent non titulaire à la Direction de la Réglementation, service de l'Immigration et de l'Intégration

Avocate

Mon propre cabinet (Guatemala)

-Affaires de droit Civil, affaires des sociétés et administratives

Notaire

A mon compte, Guatemala (Guatemala)

-Autorisation des documents publics: Certificats, contrats de vente, location, donation, constitution des sociétés, actes, légalisations, documents du domaine de juridiction volontaire et toute nature des documents notariaux.

**Actuellement: Autorisation des documents notariaux depuis la France avec plein validité juridique au Guatemala.**

 Traductrice assermentée anglais - espagnol (Guatemala)

Freelance

-Traductions documents spécialement des dossiers des produits pour l'agriculture

-Documents juridiques.

Agent de service à la clientèle (*Customer service agent*)

Spirit Airlines, aéroport Aurora Guatemala ville.

Enseignante des principes généraux de droit

IGA *(Instituto Guatemalteco Americano*) et Alliance Française de Guatemala (Guatemala)

-Cours de droit pour étudiants de traduction assermenté et interprètes



Master 2 Droit Public - Carrières Internationales

Université d'Auvergne, Clermont-Ferrand (France)

5/7/17 © Union européenne, 2002-2017 | http://europass.cedefop.europa.eu Page 1 / 2

Curriculum vitæ POLANCO Ligia

15/01/2008–15/11/2009 Master en Droit Constitutionnel

Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala (Guatemala)

15/01/2000–17/04/2007 Avocate et Notaire

Universidad Rafael Landivar, Guatemala (Guatemala)

15/01/2003 Traductrice assermenté agrée par le Ministère de l'Education du Guatemala

Ministère de l'Education, Guatemala (Guatemala)

15/01/1996–15/11/1998 Diplôme de traductrice anglais - espagnol

IFES Instituto Femenino de Estudios Superiores, Guatemala

 1989 4 trimestres en Ciences de la Communication (Journalisme)

 Université Rafael Landivar, Guatemala

|  |  |
| --- | --- |
| COMPÉTENCES |  |
| LINGUISTIQUES |  |
|  | Niveau, Selon le [Cadre européen commun de référence pour les langues](http://europass.cedefop.europa.eu/fr/resources/european-language-levels-cefr) |
|  |  |
| Espagnol | Langue Maternelle |
| Anglais | Bilingue |
| Française | C2 |
|  |  |
| COMPETENCES EN COMMUNICATION | Ecoute active, clarification, influence |  |
|  |  |
| COMPETENCES ORGANISATIONNELLES/ MANAGERIALES | Leadership comme présidente de l'association des traducteurs de Guatemala "AGIT" (2009 - 2010)Organisation, sens des priorités, travailler en équipe, Flexibilité, Sens de l’initiative, Résolution des problèmes  |
|  |  |
| COMPETENCES INFORMATIQUES | Suite Microsoft Office |
|  |  |
| AUTRES COMPETENCES | Sapeur-pompier volontaire |

5/7/17 © Union européenne, 2002-2017 | http://europass.cedefop.europa.eu Page 2 / 2